

Yoruba (Yorùbá)

## Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati ti Ẹmí Mímọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati ifẹ Ọlọrun, ati community ti Ẹmí Mímọ wa pẹlu gbogbo yin.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati arabinrin), jẹ ki a jẹwọ ẹṣẹ wa, Ati nitorinaa mura fun ara wa lati ṣe ayẹyẹ awọn ohun ijinlẹ si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare ati fun ọ, arakunrin mi, arakunrin mi, Wipe Mo ti deṣe pupọ, ninu awọn ironu mi ati ni awọn ọrọ mi, ninu ohun ti Mo ti ṣe ati ninu ohun ti Mo ti kuna lati ṣe, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi julọ; nitorina ni mo sọ pe kiyesi bu Olubu fun Maria lailai, Gbogbo awọn angeli ati awọn eniyan mimọ, Ati iwọ, arakunrin mi ati arabinrin mi, Lati gbadura fun mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Ṣe Olodumare Ọlọrun ṣànu fun wa, A dari wa awọn ẹṣẹ wa, ki o si mu wa wa si iye ainipekun.

Amin

Tajik (тоҷикӣ)

## Рӯйҳои муқаддима

Аломати салиб

Ба исми Падар, ва Писар ва Писари Рӯҳулқудс.

Омма

Салом

Файзи Худованди мо Исои Масеҳ, Ва муҳаббати Худо, ва Ширкати Рӯҳулқудс бо ҳамаи шумо бошед.

Ва бо рӯҳи худ.

Санади қитъа

Эй бародарон ва хоҳарон), биёед гуноҳҳои худро эҳтиром кунем, Ва худро барои ҷашн гирифтани асрори муқаддас.

Ман ба Худои Қодир иқрор шудам ва ба шумо, бародарону хоҳарон! ки ман гуноҳ кардам Дар фикрҳои ман ва ба суханони ман, Ман дар он чизе ки ман кардаам ва дар он коре кардаам, тавассути айби ман, тавассути айби ман, тавассути гуноҳи сахттарин ман; Аз ин рӯ, ман Марям Марямро, ки бокира ва бокира пур карда бошам, ҳамаи фариштагон ва муқаддасон ва шумо, бародарону хоҳаронам, Барои ман ба Худованд Худои мо дуо гӯем.

Бигзор Худои Қодир ба мо бар мо раҳм оварад, Гуноҳони моро бубахшад, ва моро ба зиндагии абаллӣ оварем.

Омма

## Yoruba (Yorùbá)

### Kyrie

**Oluwa, Ẹ̀ṣànu.**

Oluwa, Ẹ̀ṣànu.

**Kristi, Ẹ̀ṣànu.**

Kristi, Ẹ̀ṣànu.

**Oluwa, Ẹ̀ṣànu.**

Oluwa, Ẹ̀ṣànu.

### Gloria

Ogo ni f'Ọlorun loke orun, àti ní ayé àlàáfíà fún àwọ̀n ènìyàn ìfẹ́ inú rere. A yin o, a sure fun o, a yìn ọ, awa yin o, a dupe lowo re fun ogo nla re, Oluwa Ọlorun, Ọba ọrun, Olorun Baba Olodumare. Oluwa Jesu Kristi, Omo bibi Kansoso, Oluwa Ọlorun, Ọdọ-agutan Ọlorun, Ọmọ Baba, o mu ese aiye kuro, Ẹ̀ṣànu fun wa; o mu ese aiye kuro, gba adura wa; iwọ joko li ọwọ ọtun Baba, Ẹ̀ṣànu fun wa. Nítorí iwọ nìkan ni Ẹ̀ni Mímọ́, iwọ nìkan ni Oluwa, Ìwọ nìkan ni Ẹ̀ni Gígá Jù Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi Mimo, ninu ogo Olorun Baba. Amin.

### Kojo

**E je ki a gbadura.**

Amin.

### Ironu ti ọrọ naa

Kika akọkọ

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

## Tajik (тоҷикӣ)

### Kyrieie

**Худовандо, раҳм кун.**

Худовандо, раҳм кун.

**Масеҳ, марҳамат кун.**

Масеҳ, марҳамат кун.

**Худовандо, раҳм кун.**

Худовандо, раҳм кун.

### Сервоз

Подшоҳи Худоро дар баландтаринҳо, ва сулҳу осоиши руи замин ба одамони некирода. Мо туро ситоиш мекунем, шуморо баракат медиҳем, туро мепарастем, туро ҷалол медиҳем, барои ҷалоли бузурги ту шукр мегӯем, Худованд Худо, Подшоҳи осмонӣ, Худоё, Падари Қодир. Худованд Исои Масеҳ, Писари ягоназод, Худованд Худо, Барраи Худо, Писари Падар, гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун; гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, дуои моро қабул кунед; шумо дар тарафи ростии Падар нишастаед, бар мо раҳм кун. Зеро ки танҳо Ту муқаддас ҳастӣ, Ту танҳо Худованд ҳастӣ, танҳо Ту Таоло Таоло ҳастӣ, Исои Масеҳ, бо Рӯҳулқудс, дар ҷалоли Худои Падар. омин.

### Ҷамъ кардан

**Биёед дуо кунем.**

омин.

### Литургии калима

Аввал хондани аввал

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Yoruba (Yorùbá)

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Ihin rere

**Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.**

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

**Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni  
ibamu si N.**

Ogo ni fun o, Oluwa

**Ihinrere Oluwa.**

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan,  
Baba Olodumare, Eleda orun  
on aiye, ti ohun gbogbo han ati  
ki o airi. Mo gba Jesu Kristi  
Oluwa kan gbo, Omo bibi  
kansoso ti Olorun, tí a bí láti  
òdò Baba Ẹ́ájú gbogbo ojú orí.  
Olorun lati odo Olorun, Imọlẹ  
lati Imọlẹ, Ọlórún tòótọ́ láti òdò  
Ọlórún tòótọ́, bi, ko ẹ,  
consubstantial pẹlu Baba;  
nípasẹ̀ rẹ̀ ni a ti dá ohun  
gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn àti  
fún ìgbàlà wa ni ó sọ kalẹ̀ wá  
láti ọrun. ati nipa Ẹ̀mi Mimọ́ ti  
wa ni ara ti awọn wundia  
Maria, o si di eniyan. Nitori tiwa  
li a kàn a mọ agbelebu labẹ  
Pọntiu Pilatu. ó jìyà ikú, a sì sin  
ín. o si dide lẹ́kansi ni ijọ kẹta  
ní ìbámu pẹ̀lú Ìwé Mímọ́. O  
gòke lọ si ọrun o si joko li ọwọ  
ọtun Baba. Y’o tun wa ninu ogo

Tajik (тоҷикӣ)

Забурии уїом

Хониши дуввум

Каломи Худованд.

Худоро шукр.

Инчил

**Худованд нигахбонатон бошад.**

Ва бо рӯҳи худ.

**Хониши Инҷили муқаддас  
мувофиқи Н.**

Пок бар ту, эй Худованд

**Инҷили Худованд.**

Ҳамду сано бар Ту, эй Худованд  
Исои Масеҳ.

Беҳри имон

Ба як Худо бовар дорам, Падари  
Қодири Мутлақ, офаринандаи  
осмону замин, аз ҳама чизҳои  
намоён ва ноаён. Ман ба як  
Худованд Исои Масеҳ имон дорам,  
Писари ягоназоди Худо, пеш аз  
ҳама аз Падар таваллуд шудааст.  
Худо аз Худо, Нур аз нур, Худои  
ҳақиқӣ аз Худои ҳақиқӣ,  
зоидашуда, офарида нашуда, бо  
Падар пайваста; ба воситаи Ӯ ҳама  
чиз ба вучуд омадааст. Барои мо  
одамон ва барои наҷоти мо Ӯ аз  
осмон фуруд омад, ва бо Рӯҳулқудс  
аз Марями бокира таҷассум ёфт, ва  
одам шуд. Ба хотири мо ӯ зери  
дасти Понтиус Пилотус маслуб  
карда шуд, ба марг дучор шуд ва  
ба хок супурда шуд, ва дар рӯзи  
сеюм аз нав бархост мувофиқи  
Навиштаҳо. Ӯ ба осмон сууд кард  
ва дар тарафи рости Падар  
нишастааст. Ӯ боз дар ҷалол хоҳад

## Yoruba (Yorùbá)

lati ɕe idajo awon alaye ati awon oku ijoba re ki yoo si ni opin. Mo gbagbo ninu Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, eniti o ti odo Baba ati Omọ wá, eni ti a bọwọ́ fún, tí a sì n ɕe lógo lódò Baba àti Omọ, eni ti ó ti enu àwọn wòlî sòrò. Mo gbagbo ninu okan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ okan Baptismu fun idariji awon eṣe mo si n reti ajinde awon oku ati iyè ayé tí n bọ. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

**A gbadura si Oluwa.**

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

**Ẹ gbadura, ará (arákùnrin àti arábìnrin), pe ebo mi ati tire le je itewogba fun Olorun, Baba Olodumare.**

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí ìyìn àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

**Oluwa ki o wa pelu re.**

Ati pelu emi re.

**Gbe okan yin soke.**

A gbe won soke si Oluwa.

## Tajik (тоҷикӣ)

омад ба зиндагон ва мурдагон доварӣ кунад ва салтанати вай интиҳо нахоҳад буд. Ман ба Рӯхулқудс, Худованд, ки ҳаётбахш, имон дорам, ки аз Падар ва Писар мебарояд, ки назди Падар ва Писар сачда ва ҷалол меёбад, ки ба воситаи анбиё сухан рондааст. Ман ба як Калисои муқаддас, католикӣ ва апостолӣ бовар дорам. Ман як таъмидро барои омурзиши гуноҳҳо эътироф мекунам ва ман интизори эҳёи мурдагон ҳастам ва зиндагии охират. омин.

Саломатӣ

Дуои универсалӣ

**Мо ба Худованд дуо мекунем.**

Парвардигоро, дуои моро бишнав.

Литурге аз Euchchist

Пешниҳод

Худоро то абад муборак бод.

**Дуо кунед, бародарон ва хоҳарон, ки қурбони ману ту метавонад дар назди Худо мақбул бошад, Падари бузургвор.**

Худованд қурбонии дасти шуморо қабул кунад барои ҷалол ва ҷалоли номи Ё, ба манфиати мо ва некии тамоми Калисои муқаддаси Ё.

омин.

Дуои Эвхаристӣ

**Худованд нигахбонатон бошад.**

Ва бо рӯҳи худ.

**Дилҳои худро баланд кунед.**

Мо онҳоро ба сӯи Худованд мебардорем.

## Yoruba (Yorùbá)

**E je ki a fi ope fun Oluwa  
Olorun wa.**

O jẹ ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa  
Ọlọrun awọn ọmọ-ogun. Orun  
oun aye kun fun ogo re.

Hosana l'oke orun. Ibukún ni  
fun ẹniti o mbò wá li orukọ  
Oluwa. Hosana l'oke orun.

**Ohun ijinlẹ ti igbagbọ.**

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si  
jewo Ajinde re titi iwọ o fi tun  
wa. Tabi: Nigba ti a ba je Akara  
yi ti a si mu ago yi, a kéde ikú  
rẹ, Olúwa, titi iwọ o fi tun wa.  
Tabi: Gba wa, Olugbala araye.  
fun nipa Agbelebu ati Ajinde Re  
o ti sọ wa di omnira.

Amin.

## Communion Rite

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílẹ̀  
nípasẹ̀ ẹ̀kọ̀ àtòrunwá, a  
gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbe li orun. ọwọ ni  
orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ifẹ tire ni  
ki a ẹ lori ile aye bi ti orun.  
Fun wa li oni onje ojo wa, ki o si  
dari irekoja wa ji wa, bí a ti  
dáríjì àwọn tí ó ẹ̀ wá; má si ẹ  
fà wa lọ sinu idanwo, ẹgbọn  
gbà wa lọwọ ibi.

**Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo  
ibi, fi oore-ọfẹ́ fúnni ní àlàáfà  
ní ọjọ wa, pe, nipa iranlọwọ ti**

## Tajik (тоҷикӣ)

**Биёед ба Худованд Худои худ шукр  
гӯем.**

Ин дуруст ва одилона аст.

Қуддус, муқаддас, муқаддас  
Худованд Худои лашкарҳо. Осмону  
замин аз ҷалоли Ту пур аст.

Хосанна дар баландтарин. Хушо  
касе ки ба исми Худованд меояд.  
Хосанна дар баландтарин.

**Сирри имон.**

Мо марги Туро эълон мекунем, эй  
Худованд, ва ба эҳёи худ эътироф  
кунед то боз омадан. Ё: Вақте ки  
мо ин нон мехӯрем ва ин коса  
менӯшем, Мо марги Туро эълон  
мекунем, эй Худованд, то боз  
омадан. Ё: Моро наҷот дех,  
Наҷотдиҳандаи ҷаҳон, зеро ки ба  
салиб ва эҳёи ту шумо моро озод  
кардед.

омин.

## Маросими ҷамъомад

**Бо фармони Наҷотдиҳанда ва бо  
таълимоти илоҳӣ ташаккул  
ёфтааст, мо ҷуръат дорем бигӯем:**

Падари мо, ки дар осмон аст, исми  
Ту муқаддас бод; Малакути ту  
биёяд, иродаи ту ба амал ояд дар  
замин, чунон ки дар осмон аст.  
Имрӯз нони ҳаррӯзаи моро ба мо  
деҳ, ва гуноҳҳои моро биёмурз,  
чунон ки мо онҳоро, ки бар зидди  
мо таҷовуз мекунам, мебахшем;  
ва моро ба васваса наандоз, балки  
моро аз бадӣ раҳо кун.

**Худовандо, моро аз ҳар бадӣ раҳо  
кун, дар айёми мо сулҳу осоиш ато  
кун, ки ба ёри раҳмати ту, мо**

## Yoruba (Yorùbá)

aanu rẹ, a lè máa bọ lọwọ èşè nígbà gbogbo ati ailewu lati gbogbo wahala, bi a ti nduro ireti ibukun ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu Kristi.

Fun ijoba, agbara ati ogo ni tire bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni mo fi o silẹ, alaafia mi ni mo fun o, ma wo ese wa, sugbon lori igbagbo ti Ijo re, kí o sì fi oore-òfẹ́ fún un ní àlàáfíà àti ìşòkan ni ibamu pẹlu ifẹ rẹ. Ti o wa laaye ti o si joba lai ati lailai.

Amin.

Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin nigbagbogbo.

Ati pẹlu emi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.

Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşè ayé lọ, şǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşè ayé lọ, şǎnu fun wa. Ọdọ-àgùntàn Ọlọrun, ìwọ kó èşè ayé lọ, fun wa l'alafia.

Wo Ọdọ-agutan Ọlọrun, wo eniti o kó èşè aiye lọ.

Alabukun-fun li awon ti a pè si onje-ale Ọdọ-Agutan.

Oluwa, Emi ko ye kí o lè wọ abé òrùlé mi, sugbon kiki oro na so, emi o si mu larada.

Ara (Eje) Kristi.

## Tajik (тоҷикӣ)

метавонем ҳамеша аз гуноҳ озод бошем ва аз ҳама мусибат эмин, ки мо умеди муборакро интизорем ва омадани Наҷотдиҳандаи мо Исои Масеҳ.

Барои салтанат, кувва ва шухрат аз они туст ҳоло ва то абад.

Худованд Исои Масеҳ, ки ба расулони ту гуфт: Саломатро тарк мекунам, осоиштагии худро ба ту медиҳам, ба гуноҳҳои мо нигоҳ накун, балки бар имони калисои шумо, ва бо лутфу марҳамат ба вай сулҳу ваҳдат ато фармоед мувофиқи хоҳиши шумо. Ки то абад зиндагӣ мекунанд ва ҳукмронӣ мекунанд.

омин.

Саломатии Худованд ҳамеша бо шумо бод.

Ва бо рӯҳи худ.

Биёед ба якдигар аломати сулхро пешкаш кунем.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, бар мо раҳм кун.

Барраи Худо, ту гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорӣ, ба мо сулҳ ато кун.

Инак Барраи Худо, инак, касе ки гуноҳҳои ҷаҳонро мебардорад.

Хушо онҳое ки ба зиёфати Барра даъват шудаанд.

Худовандо, ман сазовор нестам ки ба зери боми ман дароед, балки фақат каломро бигӯ, ва ҷонам шифо хоҳад ёфт.

Бадани (Хуни) Масеҳ.

Yoruba (Yorùbá)

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awọ̀n isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹ̀lu ẹ̀.

Ati pẹ̀lu ẹ̀mi ẹ̀.

Ki Olorun eledumare bukun yin,

Baba, ati Ọ̀mọ̀, ati Ẹ̀mi Mímọ̀.

Amin.

Iyọ̀kuro

Lọ jade, Massa ti pari. Tabi: Lọ kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li alafia, yin Oluwa logo nipasẹ igbesi aye ẹ̀. Tabi: Lọ ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.

Tajik (тоҷикӣ)

омин.

Биёед дуо кунем.

омин.

Рейсҳои ба итмом расмӣ

Баракат

Худованд нигахбонатон бошад.

Ва бо рӯҳи худ.

Худованди бузург нигахбонатон бошад, Падар, Писар ва Рӯҳулқудс.

омин.

Аз кор озод кардан

Пеш равед, Масса ба охир расид. Ё:

Бирав ва Инҷили Худовандро эълон

кун. Ё: Ба саломатӣ бирав,

Худовандро бо ҷони худ ҳамду

сано хон. Ё: Ба саломат биравед.

Худоро шукр.

[massineverylanguage.com](http://massineverylanguage.com)

© 2022 Copyright Calgorithms LLC